

CZ

Návod na použití PL0109
ČTĚTE POZORNĚ!

KIRSCHNEROVY DRÁTY, K-DRÁTY

Kirschnerovy a K-dráty jsou tuhé kovové dráty, které se používají k dosažení vnitřní trakce nebo znehybnění kostních fraktur, ke stabilizaci kostních fragmentů, jako vodičí dráty pro předvrtávání otvorů a řezání závitů do kostí, pro následnou možnost použití kanalizovaných kostních šroubů a skluzných šroubů. Jsou-li opatřeny závitem, lze je použít při zachytávání a vzájemnému přitahování kostních fragmentů.

INDIKACE:

- vnitřní trakce nebo znehybnění kostních fraktur, stabilizaci kostních fragmentů
- osteotomie
- artrodéza
- korekce deformit
- revizní procedury, kde jiné metody byly neúspěšné
- vodičí dráty pro předvrtávání otvorů a řezání závitů
- vodičí dráty kanalizovaných kostních šroubů a skluzných šroubů (hladké dráty)

KONTRAINDIKACE:

Operátor musí být s technikou operace řádně obeznámen. Podmínky, které zvyšují riziko selhání:

- aktivní nebo předpokládané latentní infekce nebo zánět v operační oblasti nebo v její blízkosti
- citlivost na materiál implantátu (dokumentovaná nebo předpokládaná)
- obezita nebo nadměrná hmotnost pacienta
- mentální a neuromuskulární poruchy pacienta, které mohou vytvářet nepředpokládatelná rizika fixace zejména v pooperačním období
- zmenšená vaskularita, která by mohla brzdít řádné prokrvení místa operace

Postup operace

Dráty doporučujeme zavádět pomocí vrtačky, přičemž oploštělé upínací koncovky drátů umožňují lepší přenos krouticího momentu. K-dráty mají lepší vrtací schopnosti než Kirschnerovy dráty a lze je využít pro předvrtávání děr místo kostních vrtáků.

Před použitím je nutno zkontrolovat, zda drát není ohnut nebo jinak poškozen. Při zavádění vrtačkou musí být drát vtlačován plynule, rovnoměrně a přímočaře.

Výrobce: CZ43378030 *Číslo a datum poslední revize: R02/2011-11-30*
MEDIN, a.s. | Vlachovická 619 | CZ 592 31 Nové Město na Moravě | Česká republika  0434
tel.: 566 684 327 | fax: 566 684 384 | e-mail: prodej@medin.cz | www.medin.cz

EN

Information on use PL0109
READ CAREFULLY!

KIRSCHNER WIRES, K-WIRES

Kirschner and K-wires are stiff metallic wires that are used to achieve the inner traction or fixation of fracture, to stabilize the bone fragments; they are also used as guide wires for pre-reaming holes and cutting threads in bones, for following use of cannulated bone screws and dynamic compression screws. The wires with threads are possible to use to capture and attract the bone fragments.

INDICATIONS:

- inner traction or fixation of bone fractures, stabilization of bone fragments
- osteotomy
- arthrodesis
- deformity correction
- revision procedures, when other method were not successful
- guide wires for pre-reaming holes and cutting threads
- guide wires of cannulated bone screws and dynamic compression screws (smooth wires)

CONTRAINDICATIONS:

The operating surgeon must be well acquainted with the technique of operation.

Conditions that increase the risk of failure:

- active or preconditioned latent infections or inflammation in operative area or close to it
- sensitivity to implant material (documented or assumed)
- obesity or overweight of the patient
- mental or neuromuscular disorders of the patient that may create unpredictable risk of fixation, especially in postoperative period
- diminished vasculature that may decrease proper blood supply of the area operation

Recommended procedure operation

We recommend introducing the wires using a reamer. The flat fastening wire ends help better transmission of twisting moment. K-wires have better reaming capacity than Kirschner wires and they can be used for pre-reaming of holes instead of bone reamers.

Before using, it is necessary to check whether the wire is not bent or damaged otherwise. During introduction by a drill, the wire must be pushed in continuously, equally and in a linear way.

Manufacturer: CZ43378030 *Number and date of last revision: R02/2011-11-30*
MEDIN, a.s. | Vlachovická 619 | CZ 592 31 Nové Město na Moravě | Czech Republic  0434
tel.: +420 566 684 336 | fax: +420 566 684 385 | e-mail: export@medin.cz

SK

Návod na použitie PL0109
ČÍTAJTE POZORNE!

KIRSCHNEROVE DRÔTY, K-DRÔTY

Kirschnerove a K-drôty sú tuhé kovové drôty, ktoré sa používajú k dosiahnutiu vnútornej trakcie alebo k znehybneniu kostných fraktúr, ku stabilizácii kostných fragmentov, ako vodiace drôty pre predvrtávanie otvorov a rezanie závitov do kostí, pre ďalšiu možnosť použitia kanalizovaných kostných skrutiek a sklzných skrutiek. Ak sú opatrené závitom, dajú sa použiť pri zachytávaní a vzájomnom priťahovaní kostných fragmentov.

INDIKÁCIE:

- vnútorná trakcia alebo znehybnenie kostných fraktúr, stabilizácii kostných fragmentov
- osteotómia
- artrodéza
- korekcia deformitov
- revízne procedúry, kde iné metódy boli neúspešné
- vodiace drôty pre predvrtávanie otvorov a rezanie závitov
- vodiace drôty kanalizovaných kostných skrutiek a sklzných skrutiek (hladké drôty)

KONTRAINDIKÁCIE:

Operátor musí byť s technikou operácie riadne oboznámený.

Podmienky, ktoré zvyšujú riziko zlyhania:

- aktívna alebo predpokladaná latentná infekcia alebo zápal v operačnej oblasti alebo v jej blízkosti
- citlivosť na materiál implantátu (dokumentovaná alebo predpokladaná)
- obezita alebo nadmerná hmotnosť pacienta
- mentálne a neuromuskulárne poruchy pacienta, ktoré môžu vytvárať nepredpokladateľné riziká fixácie hlavne v pooperačnom období
- zmenšená vaskularita, ktorá by mohla brzdiť riadne prekrvenie miesta operácie

Postup operácie

Drôty doporučujeme zavádzať pomocou vrtačky, pričom sploštené upínacie koncovky drôtov umožňujú lepší prenos krútiaceho momentu. K-drôty majú lepšie vrtacie schopnosti ako Kirschnerove drôty a dajú sa využiť pre predvrtávanie dier miesto kostných vrtákov.

Pred použitím je nutné skontrolovať, či drôt nie je ohnutý alebo inak poškodený. Pri použití vrtačky musí byť drôt zavádzaný priamočiaro plynulým a rovnomerným tlakom.

Výrobca: CZ43378030 *Číslo a dátum poslednej revízie: R02/2011-11-30*
MEDIN, a.s. | Vlachovická 619 | CZ 592 31 Nové Město na Moravě | Czech Republic  0434
tel.: +420 566 684 332 | fax: +420 566 684 385 | e-mail: export@medin.cz